



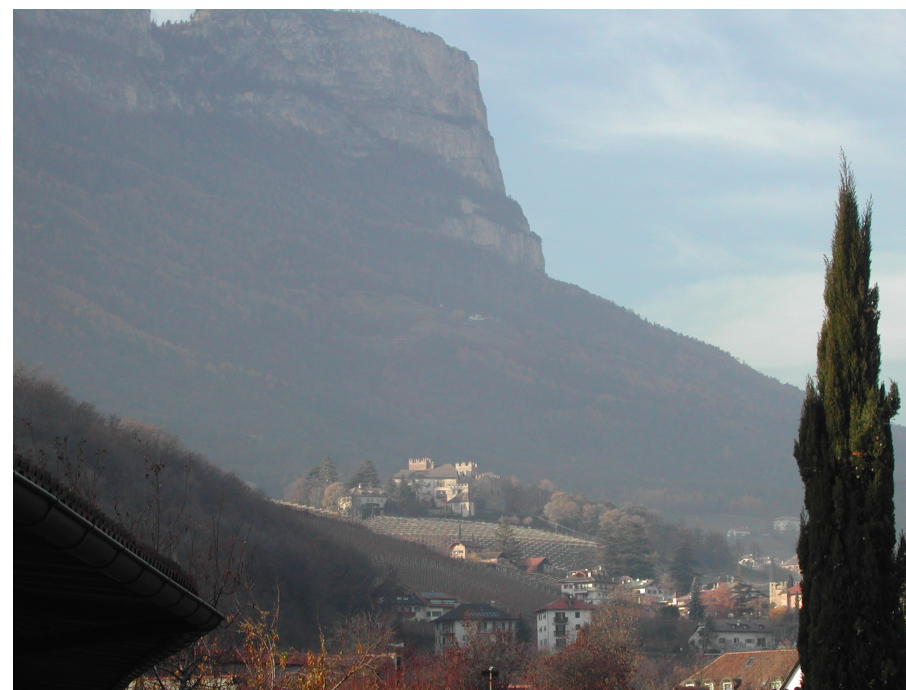
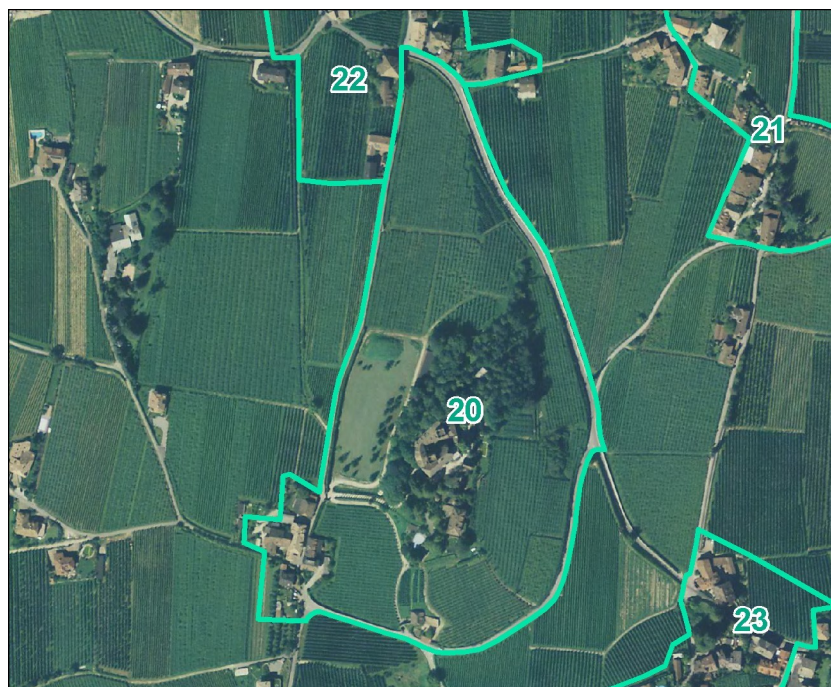
Ensembleschutz
Tutela degli Insiemi

FREUDENSTEIN
CASTEL FREUDENSTEIN

20



1:7000





Ensembleschutz
Tutela degli Insiemi

FREUDENSTEIN
CASTEL FREUDENSTEIN

20

1) Bestimmende Elemente

- Schloß Freudenstein
- St.-Andreas-Kapelle
- Burghügel
- Bergstraße und Matschatscher Weg bzw. Abschnitte davon mit anliegender Bebauung

2) Beschreibung

Es handelt sich um die an ihrem Fuße vom Bergweg gesäumte auffällige Geländeerhebung, die wegen der Morphologie des Terrains und dem monumentalen Schloßkomplex auf der Kuppe einen bedeutenden Blickfang inmitten der vielen am Abhang der Mendel verstreuten Ansitze darstellt.

Nach den letzten Forschungen soll dort die Stammburg der Grafen von Eppan gestanden sein.

Die bauliche Komplexität der Schloßanlage zeugt von den vielen Umbauten, die den ursprünglichen mittelalterlichen Kern interessiert haben, zuerst im 16. Jahrhundert und später durch die Grafen Lodron in romantisierenden Formen (18. Jahrhundert), bis zur Renovierung und Umgestaltung in ein Kongress- und Erholungszentrum in den letzten sechziger Jahren.

Die seltene Präsenz zweier Burgfriede und die Krönung derselben mit verschiedenartigen Zinnen (welfisch die einen, gibellinisch die anderen) lassen annehmen, dass hier zwei adelige Familien ihren Wohnsitz hatten und verleiht dem Ort, zusammen mit dem Reiz der Kulturlandschaft (vornehmlich Obst- und Weinbau, zum Teil bestockt), in der die Bauten

1) Elementi costitutivi

- Castel Freudenstein
- Cappella di S. Andrea
- Colle del castello
- Via Monte e strada Masaccio rispettivamente tratti delle stesse con edificazione adiacente

2) Descrizione

Si tratta dell'appariscente rilievo delimitato alla base dalla via Monte, il quale rappresenta un notevole punto focale nel mezzo delle numerose residenze sparse sulle pendici della Mendola.

Secondo le più recenti ricerche, ivi dovrebbe essere stato situato il castello di origine dei conti di Appiano.

La complessità costruttiva del castello testimonia delle numerose ristrutturazioni, che hanno interessato l'originario nucleo medioevale, dapprima nel 16. secolo e più tardi da parte dei conti Lodron in forme romanticheggianti (18. secolo) fino al restauro ed adattamento a centro congressi e ricreativo negli anni sessanta ultimi scorsi.

La rara presenza di un duplice mastio con alla sommità merli diversi (guelfi gli uni, ghibellini gli altri), lascia supporre che qui dimorassero due nobili famiglie e, insieme con il fascino del paesaggio agricolo (prevalentemente a vigneto e frutteto, in parte boscato), conferisce al luogo un particolare carattere pittoresco.

La cappella di S. Andrea risulta dalla ricostruzione in stile tardogotico (inizio 16. secolo) di una precedente cappella



**Ensembleschutz
Tutela degli Insiemi**

**FREUDENSTEIN
CASTEL FREUDENSTEIN**

20

eingefügt sind, einen besonderen malerischen Charakter. Die St.-Andrea-Kapelle entstand aus dem Umbau im spätgotischen Stil (Anfang 16. Jahrhundert) einer vorbestehenden mittelalterlichen Kapelle.

Bedeutend ist die Aussicht von der Anhöhe auf die Gegend von St. Pauls und darüber hinaus auf das Girlaner Plateau und das Bozner Becken.

Schloß und Kapelle sowie zwei Häuser am Matschatscher Weg (Doss) stehen unter Denkmalschutz.

Der Hügel ist als Bannzone aus denkmalpflegerischen Gründen in Funktion der ihn krönenden Monumente ausgewiesen und unterliegt außerdem einer besonderen Landschaftsschutzbindung (Bannzone).

Im Bauleitplan der Gemeinde sind die vom Ensemble interessierten Flächen als Landwirtschaftsgebiet (weitgehend überwiegend), Wald, Landesstraße und Gemeindestraße Typ D ausgewiesen.

3) Kriterien für die Ausweisung

- a) Historischer Wert / in Bezug auf das kunsthistorische Interesse von Burganlage und Kapelle
- b) Malerischer Charakter / in Bezug auf die harmonische Einbindung der Bauten in Gelände und umliegender Kulturlandschaft
- e) Erscheinung / in Bezug auf die besonders geprägte Geländemorphologie und auf die Auffälligkeit der Bauten
- f) Panorama / in Bezug auf die Aussicht auf St. Pauls, Girlaner Plateau und Bozner Becken
- g) Kollektives Gedächtnis / in Bezug auf die Erinnerung an die

medioevale.

Notevole è la veduta panoramica dall'altura sui dintorni di S. Paolo e più in là sul pianoro di Cornaiano e la conca di Bolzano.

Il castello e la cappella nonché due case in via Masaccio sono soggetti a tutela monumentale.

Il colle è definito come zona di rispetto monumentale in funzione dei monumenti sulla sua sommità ed inoltre è soggetto ad un particolare vincolo paesaggistico (zona di rispetto).

Nel piano urbanistico comunale le superfici interessate dall'insieme sono classificate come zona di verde agricolo (in larga prevalenza), bosco, strada provinciale e strada comunale tipo D.

3) Criteri per l'individuazione

- a) Valore storico / con riferimento all'interesse storico-artistico del castello e della cappella
- b) Carattere pittoresco / con riferimento all'armonioso rapporto tra le costruzioni, il sito ed il circostante paesaggio agricolo
- e) Figurabilità / con riferimento alla particolare connotazione morfologica del terreno ed all'appariscenza delle costruzioni
- f) Panoramicità / con riferimento alle vedute su S. Paolo, il pianoro di Cornaiano e la conca di Bolzano
- g) Memoria collettiva / con riferimento al ricordo dell'epoca, in cui i conti di Appiano dominavano sul territorio



Ensembleschutz
Tutela degli Insiemi

FREUDENSTEIN
CASTEL FREUDENSTEIN

20

Zeiten, als die Grafen von Eppan über das Territorium herrschten

4) Spezifische Hinweise zum Schutz der Wertelemente des Ensembles

- Für die interessierten Bauten sind ausschließlich Restaurierungs- und Sanierungsarbeiten zulässig.
- Die eventuell zulässige Erweiterung von bestehenden Wohnhäusern oder Hofstellen soll möglichst durch Um- bzw. Ausbau nicht genutzter oder untergenutzter Gebäudeteile sowie von Nebengebäuden erfolgen und jedenfalls nicht mittels vom Baubestand getrennten Baukörpern durchgeführt werden.
- Eventuelle unterirdische Erweiterungsbauten müssen mit dem Baubestand unmittelbar verbunden sein.
- Eventuell zulässige eingeschossige landwirtschaftliche Betriebsgebäude sind unmittelbar an der Hofstelle und jedenfalls nicht am östlichen und südlichen Abhang des Burghügels zu errichten.
- Jedenfalls unzulässig sind bauliche Eingriffe, welche die Erscheinung des Burghügels mit den krönenden Bauten beeinträchtigen können.
- Das Landschaftsbild beeinträchtigende Umgestaltungen des Geländes sind zu vermeiden.
- Geschlägerte Bäume sind durch gleichwertige zu ersetzen.
- Die Erweiterung der Bergstraße, sofern für die Verkehrssicherheit erforderlich, darf ausschließlich unter der Bedingung erfolgen, dass dabei nicht ortsbildprägende Elemente (Stütz- und Einfriedungsmauern, Tore, Zäune,

4) Indicazioni specifiche per la tutela degli elementi valoriali dell'insieme

- Per le costruzioni interessate sono consentiti soltanto interventi di restauro conservativo.
- L'ampliamento di edifici residenziali esistenti o di sedi di aziende agricole, qualora ammissibile, è da realizzarsi possibilmente mediante ristrutturazione rispettivamente ampliamento di parti edificiali non utilizzate o sottoutilizzate nonché di edifici secondari e comunque non mediante corpi di fabbrica sconnessi dalla preesistenza edilizia.
- Eventuali ampliamenti interrati devono essere direttamente connessi con la preesistenza edilizia.
- Edifici aziendali rurali monopiano eventualmente ammissibili sono da realizzarsi in connessione diretta con la sede dell'azienda e comunque non sulle pendici est e sud del dosso.
- È comunque escluso ogni interventi edilizio che possa pregiudicare l'appariscenza del colle sovrastato dalle costruzioni.
- Sono da evitare modificazioni del terreno tali da pregiudicare il quadro ambientale.
- Alberature eliminate sono da sostituire con altre equivalenti.
- L'ampliamento della via Monte, qualora necessario per la sicurezza del traffico, può avvenire soltanto a condizione



Ensembleschutz
Tutela degli Insiemi

FREUDENSTEIN
CASTEL FREUDENSTEIN

20

Bäume usw.) entfernt oder beschädigt werden, während die Erweiterung der restlichen Verkehrsflächen, sofern für die Verkehrssicherheit erforderlich, lediglich durch Ausweisung von Ausweichstellen und unter der Bedingung, dass keine Kunstbauten errichtet werden, zu erfolgen hat.

- Eine zusätzliche Versiegelung des Bodens ist grundsätzlich zu vermeiden.
- Bildstöcke, Wegkreuze, Stütz- und Einfriedungsmauern, Zäune, Hinweisschilder usw. sind zu erhalten, sofern sie von dokumentarischem Interesse sind oder ortsbildprägende Merkmale aufweisen.
- Eventuell erforderliche neue Hinweisschilder sind in bescheidenem Ausmaß und einheitlicher Form (ohne Ikonographie) vorzusehen.
- Für eventuelle neue Einzäunungen, sofern aus Sicherheitsgründen erforderlich, sind ortsübliche Techniken und Materialien zu verwenden.
- Bauliche Eingriffe an Gebäuden, welche unter Denkmalschutz stehen, sind mit dem Denkmalamt abzustimmen und diese Abstimmung ist auch für den Ensembleschutz gültig.

che con ciò non vengano eliminati o danneggiati elementi caratterizzanti l'ambiente (muri di sostegno e di recinzione, portali, steccati, alberi ecc.), mentre l'ampliamento della rimanente superficie viabile, qualora necessario per la sicurezza del traffico, può avvenire soltanto mediante slarghi per l'incrocio dei veicoli ed a condizione che non vengano erette opere d'arte.

- È in linea di principio da evitare una ulteriore impermeabilizzazione del terreno.
- Capitelli, crocefissi, muri di sostegno e di recinzione, steccati, cartelli segnaletici ecc. sono da conservare, qualora siano di interesse documentario o siano caratterizzanti per l'ambiente.
- Eventuali nuovi cartelli segnaletici sono da prevedere con dimensione modesta e con forma unitaria (senza iconografia).
- Eventuali nuove recinzioni, qualora necessarie per motivi di sicurezza, sono da realizzarsi adottando tecniche e materiali tipici del luogo.
- Interventi edilizi in edifici, soggetti a vincoli di tutela storico-artistica, devono essere concordati con l'Ufficio beni architettonici ed artistici e quest'accordo è valido anche per la tutela degli insiemi.